

Andréas Stauder

The Earlier Egyptian Passive:
Voice and Perspective

Lingua Aegyptia
Studia Monographica

Herausgegeben von
Frank Kammerzell, Gerald Moers und Kai Widmaier

Band 14

Institut für Archäologie
Humboldt Universität
Berlin

Widmaier Verlag
Hamburg

Institut für Ägyptologie
Universität Wien
Wien

The Earlier Egyptian Passive: Voice and Perspective

Andréas Stauder

Widmaier Verlag · Hamburg
2014

Titelaufnahme:
Andreas Stauder
The Earlier Egyptian Passive: Voice and Perspective
Hamburg: Widmaier Verlag, 2014
(Lingua Aegyptia – Studia Monographica; Bd. 14)
ISSN 0946-8641
ISBN 978-3-943955-14-9

© Widmaier Verlag, Kai Widmaier, Hamburg 2014
Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung
des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen,
Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.
Gedruckt auf säurefreiem, archivierfähigem Papier.
Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany

*À Julie,
en souvenir de nos années d'apprentissage
et pour toutes celles qui ont suivi,*

À Albane et à Isaure

Acknowledgments

The present study has its now far-away origin in a PhD thesis defended at the University of Basel on February 6, 2007, by the title ‘La détransitivité, voix et aspect. Le passif dans la diachronie égyptienne’. The thesis was directed by Antonio Loprieno, and the secondary advisor was Pascal Vernus.

Much subsequent work was done during a four-year research stay at the Department of Near Eastern Languages and Civilizations and the Oriental Institute of the University of Chicago, funded by the Swiss National Science Foundation (2008-2012). The research was completed at the University of Basel as a part of the project ‘The Old Egyptian Verb. Functions in Text’, also funded by the Swiss National Science Foundation (2012-present).

I am especially grateful to Antonio Loprieno and Susanne Bickel for their unfailing support over this long period of time. Over the years, the research has benefited from discussions with colleagues and friends whom it is a pleasure to thank on this occasion, particularly James Allen, Mark Collier, Gene Gragg, Janet Johnson, Antonio Loprieno, Salikoko Mufwene, Wolfgang Schenkel, Anna Siewierska, Michael Silverstein, Julie Stauder-Porchet, Sami Uljas, Pascal Vernus, Jean Winand, and Christopher Woods.

I thank the editors for accepting the study in their series, and particularly Kai Widmaier for his patience and understanding. I remain indebted to Julianna Paksi and Katharina Vogt who read through the manuscript and established the index.

Little would have been possible without Julie. And thank you, Albane, Isaure, and Julie, for making life beautiful.

Basel, 8.4.2014

Content overview

INTRODUCTION	1
PART I: PASSIVE MORPHOLOGY AND THE PASSIVE CONSTRUCTION	9
1 PASSIVE MORPHOLOGY	9
1.1 T-passives.....	9
1.2 V-passives	21
1.3 Passives associated with partial reduplication: <i>Sdmm=f</i> and <i>ddd</i>	44
1.4 Non-finite and originally non-finite passive formations.....	60
2 THE EARLIER EGYPTIAN PASSIVE CONSTRUCTION	71
2.1 The semantic condition for passivization in Earlier Egyptian	71
2.2 The Agent-expressing phrase.....	79
2.3 Semantically oriented constructions: <i>P_O PsP</i> and <i>NP_O r sdm</i>	108
2.4 Interim summary.....	127
2.5 Functions of the passive	131
2.6 The passive in interaction with transitivity alternations	167
2.7 Earlier Egyptian active impersonal constructions.....	183
2.8 The <i>smn sw_O</i> construction: Passive participles in a non-verbal construction.....	200
2.9 Part I, opening up: Earlier Egyptian and early Semitic detransitive morphology in contrast	208
PART II: VOICE, ASPECT, AND PERSPECTIVE	223
3 THE PASSIVE IN THE UNACCOMPLISHED AND IN THE FUTURE.....	223
3.1 Passive subjects in the unaccomplished.....	223
3.2 Active-passive counterpart relationships in the unaccomplished	227
3.3 Expressions of the passive in the future.....	230

4	THE PASSIVE IN THE ACCOMPLISHED	235
4.1	The complementary distribution $P_O PsP \sim V\text{-pass non-}P$	235
4.2	V- and T-passives in the accomplished ‘emphatic’ construction.....	250
4.3	Two inflectional passives in the accomplished.....	263
4.4	Setting the analysis into a broader context.....	318
4.5	Part II, opening up: Passive voice as an autonomous linguistic domain	343
	 PART III: THE LOSS OF INFLECTIONAL PASSIVES.....	 349
5	THE RISE OF AN IMPERSONAL SUBJECT PRONOUN <i>.tw</i> OUT OF THE INFLECTIONAL MARKER OF VOICE {T}	349
5.1	Describing the change in the record.....	350
5.2	A rare instance of degrammaticalization.....	378
5.3	Analyzing the change in its intralinguistic context.....	384
5.4	Part III, opening up: A sketch of the longer Earlier Egyptian <i>durée</i>	403
	 APPENDIX	 411
	Texts.....	413
	References.....	419
	Index locorum	439

Contents

INTRODUCTION	1
Conventions and terminology	3
PART I: PASSIVE MORPHOLOGY AND THE PASSIVE CONSTRUCTION	9
1 PASSIVE MORPHOLOGY	9
1.1 T-passives	9
1.1.1 {t} and its allographs: .t, .ti, .tw, and .tw	10
1.1.2 T-passives as inflectional passives	16
1.1.3 The formation of T-passives.....	19
1.2 V-passives.....	21
1.2.1 One or two forms?.....	22
1.2.2 The loss of the prospective V-passive; prospective T-passives	26
1.2.2.1 Prospective V-passives in complement clauses outside Pyramid Texts and Coffin Texts	27
1.2.2.2 Prospective T-passives in Pyramid Texts and Coffin Texts	28
1.2.2.3 The prospective T-passive outside early funerary corpuses	29
1.2.3 The perfective V-passive with events yet to come.....	31
1.2.3.1 Extended uses of the perfective V-passive.....	31
1.2.3.2 Rare occurrences of the perfective V-passive with events yet to come in Pyramid Texts	33
1.2.4 What does the written mark -w stand for?.....	36
1.2.4.1 In the prospective V-passive in Pyramid Texts and Coffin Texts	36
1.2.4.2 In the perfective V-passive in Coffin Texts	38
1.2.4.3 In the perfective V-passive outside early funerary corpuses.....	39
1.2.5 V-passive morphology	40
1.3 Passives associated with partial reduplication: <i>Sdmm=f</i> and <i>ddd</i>	44
1.3.1 Distributional restrictions	45
1.3.1.1 Inflectional classes	45
1.3.1.2 Tense-aspect.....	46
1.3.1.3 Distribution in the record	47

1.3.2 Interpretation: Partial reduplication as a morphologically conditioned process	50
1.3.2.1 The membra disiecta of a once more productive formation?.....	51
1.3.2.2 Previous accounts for the finite form: Reduplication more widespread in underlying forms?	51
1.3.2.3 A morphologically conditioned process.....	53
1.3.3 Specifying the scenario further.....	54
1.3.4 A typologically remarkable configuration	57
1.4 Non-finite and originally non-finite passive formations.....	60
1.4.1 Passive participles	60
1.4.2 Passively interpreted $s_{dm}.t(i)=f(i)$ and $s_{dm}.t(i)$	62
1.4.3 Passive/passively interpreted $s_{dmt}=f$	65
1.4.3.1 A morphologically distinct passive form of the $s_{dmt}=f$?.....	65
1.4.3.2 The $s_{dmt}=f$: A synchronically finite category not patterning morphologically with other finite passives	68
2 THE EARLIER EGYPTIAN PASSIVE CONSTRUCTION	71
2.1 The semantic condition for passivization in Earlier Egyptian	71
2.1.1 Lack of semantic constraints on O	71
2.1.2 Passives from intransitives	73
2.1.3 Agentivity as a feature in text.....	77
2.2 The Agent-expressing phrase.....	79
2.2.1 <i>In N</i> and $m^{-c}P$ in the passive construction	79
2.2.1.1 Animacy	79
2.2.1.2 Pronominal Agents: The complementary distribution $in N \sim m^{-c}P$	81
2.2.1.3 Secondary explicitation of the implied Agent.....	82
2.2.2 Expressions of agency and relation notions with other dynamic events oriented on a non-agentive participant: M^{-c} and <i>hr</i>	83
2.2.2.1 Dynamic events with a non-agentive subject: With an animate participant added in syntactic periphery.....	84
2.2.2.2 Dynamic events with a non-agentive subject: With an inanimate participant added in syntactic periphery.....	86
2.2.2.3 Existential constructions implying an event	89
2.2.2.4 Expressing the cause after all types of events.....	90
2.2.3 M^{-c}	91
2.2.4 <i>In</i>	95
2.2.4.1 A prepositional origin?.....	95
2.2.4.1.1 Written alternations $in \sim n$	95
2.2.4.1.2 Digression: $-n-$ in the $s_{dm}.n=f$	97

2.2.4.1.3	Against a prepositional origin of the Agent marker <i>in</i> ..	101
2.2.4.2	<i>In</i> originally an ergative morpheme?	102
2.2.4.3	A focal particle, originally a presentative/quotative index	105
2.3	Semantically oriented constructions: <i>P_O PsP</i> and <i>NP_O r sdm</i>	108
2.3.1	The pseudoparticiple	109
2.3.1.1	The pseudoparticiple in the passive construction: <i>P_O PsP</i>	109
2.3.1.2	The pseudoparticiple: General background	110
2.3.1.3	The pseudoparticiple oriented on A	112
2.3.1.3.1	<i>Rḥ</i> and <i>ḥm</i>	112
2.3.1.3.2	In Pyramid Texts and Coffin Texts: Low semantic transitivity	113
2.3.1.3.3	In Sixth Dynasty event biographies	114
2.3.1.3.4	In the Twelfth Dynasty: Textual revivals and indexical values	116
2.3.1.4	The semantic orientation of the pseudoparticiple	118
2.3.2	<i>NP r sdm</i>	119
2.3.3	Appendix: Nominal orientation, infinitives alternating with passives	122
2.4	Interim summary	127
2.4.1	The finite passive construction	128
2.4.1.1	The syntactically oriented passive construction	128
2.4.1.2	The semantically oriented passive construction	129
2.4.2	The non-finite passive construction	130
2.4.2.1	Pronominal O's	130
2.4.2.2	Passive participles from events that do not include an Agent in their semantic representation	132
2.5	Functions of the passive	133
2.5.1	Introduction	133
2.5.2	Passives from transitives	135
2.5.2.1	Agent backgrounding and discourse continuity	136
2.5.2.2	Passive zero-subject constructions	140
2.5.2.3	Active-passive alternations as a means of narrative texturing ...	148
2.5.2.3.1	The passive first	148
2.5.2.3.2	The passive second: <i>Sdm.n=f</i> – <i>V-passive</i>	149
2.5.2.4	With an expressed full noun Agent	153
2.5.2.5	With an expressed pronominal Agent	157
2.5.3	Passives from intransitives	158
2.5.3.1	Agent backgrounding and discourse continuity	159
2.5.3.2	The orientation on the event itself	161
2.5.3.3	Subjectless passives with an expressed Agent	166

2.6	The passive in interaction with transitivity alternations	167
2.6.1	The passive in interaction with transitivity alternations on the O	168
2.6.1.1	Passives from O-detransitivized transitives (/secondary intransitives)	168
2.6.1.2	The passive and the Mediate Construction of the O	173
2.6.2	Passives from S/O-ambitransitives	178
2.6.2.1	Ambitransitivity in Earlier Egyptian	178
2.6.2.2	Transitive alternants of ambitransitives in the passive	182
2.7	Earlier Egyptian active impersonal constructions	183
2.7.1	The Earlier Egyptian third person plural construction	185
2.7.1.1	The third person plural ↔ passive connection in Earlier Egyptian	185
2.7.1.2	Third person plural constructions with a non-anaphoric subject	187
2.7.2	Constructions with <i>s</i> ‘a man’	189
2.7.2.1	In general	189
2.7.2.2	As a counterpart to the passive: Agents controlling anaphoric reference	190
2.7.3	Non-anaphoric zero-subject constructions	192
2.7.3.1	A brief note on active zero-subject constructions	192
2.7.3.2	A rare alternative to the passive: Unexpressed agentive participants in the <i>sdm.n(y)</i> construction	195
2.7.3.3	The counterpart of the passive with events that do not meet the semantic condition for passivization	198
2.8	The <i>smn sw_O</i> construction: Passive participles in a non-verbal construction ...	200
2.8.1	<i>Nfr sw</i> : Constructional semantics	201
2.8.2	<i>Nfr sw</i> not with adjectives: The active constructions <i>h^c sw_S</i> , <i>rh sw_A</i>	202
2.8.3	<i>Nfr sw</i> with passives: The <i>smn sw_O</i> construction	205
2.9	Part I, opening up: Earlier Egyptian and early Semitic detransitive morphology in contrast	208
2.9.1	(Originally) perfective forms: Unmarked passive participles and the V-passive	208
2.9.1.1	Passive participles	208
2.9.1.2	The perfective V-passive	210
2.9.2	Earlier Egyptian and Semitic affixal detransitive morphology	212
2.9.2.1	The prefix <i>n-</i>	212
2.9.2.1.1	Morphological correlates	213
2.9.2.1.2	Semantics	214
2.9.2.1.3	The Semitic/Afroasiatic prefix <i>n-</i>	216
2.9.2.1.4	The Egyptian prefix <i>n-</i> in perspective	217

2.9.2.2 Earlier Egyptian T-passives and the Semitic T-stem 220

2.9.2.3 Earlier Egyptian and Semitic detransitive voice in contrast 221

PART II: VOICE, ASPECT, AND PERSPECTIVE 223

3 THE PASSIVE IN THE UNACCOMPLISHED AND IN THE FUTURE..... 223

3.1 Passive subjects in the unaccomplished..... 223

 3.1.1 $N(P) sdm=f - sdm.t NP$ 223

 3.1.2 Marked-topic constructions in the passive 226

3.2 Active-passive counterpart relationships in the unaccomplished 227

3.3 Expressions of the passive in the future..... 230

4 THE PASSIVE IN THE ACCOMPLISHED 235

4.1 The complementary distribution $P_O PsP \sim V-pass non-P$ 235

 4.1.1 $P_O PsP$ as integral to the accomplished passive paradigm..... 236

 4.1.2 Non-pronominal O's: $N_O PsP \sim V-pass non-P$ 238

 4.1.3 Dynamic events: $P_O PsP V-pass non-P$ 241

 4.1.4 Exceptions: V-passives in lieu of an expected pseudoparticiple..... 246

 4.1.5 The underlying functional basis 248

4.2 V- and T-passives in the accomplished 'emphatic' construction 250

 4.2.1 $V-pass P$ (and $V-pass non-P$ in similar environments)..... 250

 4.2.2 Early occurrences of the $sdm.n.t=f$ in the 'emphatic' construction..... 259

 4.2.3 The spread of the $sdm.n.t=f$ in the 'emphatic' construction..... 261

4.3 Two inflectional passives in the accomplished..... 263

 4.3.1 Previous analyses of the $sdm.n.t=f$ 264

 4.3.1.1 The nominal analysis..... 265

 4.3.1.2 The 'abstract-relative' analysis 270

 4.3.1.3 Contrasts in verbal morphology across the board? 272

 4.3.2 The types of morphological contrasts associated with the 'emphatic' construction: Tense-aspect, voice, and subject affectedness..... 275

 4.3.3 The semantics of the pseudoparticiple: A very brief background..... 279

 4.3.3.1 Primary states, secondary states, dynamic events 280

 4.3.3.2 Telicity, subject affectedness, and Endpoint orientation..... 281

 4.3.3.3 With events oriented on an O..... 284

 4.3.3.4 Semantic characteristics of the pseudoparticiple expressing dynamic events..... 287

4.3.4	The earlier situation: The pseudoparticiple and the perfective V-passive in contrast, resultative semantics and deviations from these.....	288
4.3.4.1	Semantic transitivity.....	288
4.3.4.1.1	Introduction.....	288
4.3.4.1.2	Semantic transitivity and accomplished passives outside the ‘emphatic’ construction.....	290
4.3.4.1.3	Semantic transitivity and the ‘emphatic’ construction.....	293
4.3.4.2	The Endpoint orientation of accomplished passives and deviations therefrom.....	294
4.3.4.3	Two equivalent accounts.....	295
4.3.5	The later situation: The <i>sdm.n.t=f</i> in contrast to the pseudoparticiple and the perfective V-passive.....	297
4.3.5.1	The spread of T-passives in forms other than the <i>sdm.n.t=f</i>	297
4.3.5.1.1	The loss of the positive past tense <i>sdm.t=f</i>	298
4.3.5.1.2	Prospective V-passive → Prospective T-passive.....	300
4.3.5.1.3	Past tense <i>n V-pass</i> (<i>/n sdm.t=f</i>) → <i>n sdm.t=f</i>	301
4.3.5.2	The spread of the <i>sdm.n.t=f</i> in the negative unaccomplished (<i>n sdm.n.t=f</i>).....	304
4.3.5.2.1	<i>N V-pass</i> for the unaccomplished in earlier texts.....	304
4.3.5.2.2	The rise and spread of <i>n sdm.n.t=f</i>	307
4.3.5.3	V- and T-passives in contrast.....	308
4.3.5.4	The ‘perfective V-passive’ as a perfective passive.....	310
4.3.5.5	The spread of the <i>sdm.n.t=f</i> in the ‘emphatic’ construction among other processes of spread of T-passives over V-passives.....	314
4.3.5.5.1	The lower end of semantic transitivity.....	314
4.3.5.5.2	Subjectless passives: The orientation on the event itself.....	315
4.3.5.5.3	Two accomplished passives in contrast with one another.....	317
4.4	Setting the analysis into a broader context.....	318
4.4.1	Some additional notes on the Earlier Egyptian ‘emphatic’ construction.....	318
4.4.1.1	† <i>Iw V-pass P</i> ; † <i>iw sdm.n.t=f</i> ; † <i>iw ii.n=f</i> ; † <i>iw mrr=f</i>	319
4.4.1.1.1	Exceptions.....	319
4.4.1.1.2	<i>Iw</i> : A very brief note.....	322
4.4.1.2	Different origins of one higher-order construction: The accomplished and the unaccomplished ‘emphatic’ constructions.....	324
4.4.1.3	Formal contrasts in the ‘emphatic’ construction.....	330

4.4.2 Accomplished passives in other environments	334
4.4.2.1 <i>Pw</i> -markedthetic and topic-presentative constructions, <i>ir</i> -introduced conditional clauses, and clauses dependent on a noun	334
4.4.2.2 Accomplished passives after prepositions	335
4.4.2.2.1 <i>Preposition V-pass</i>	336
4.4.2.2.2 <i>Preposition sdm.n.t=f</i>	338
4.4.3 <i>V-pass</i> → <i>sdm.n.t=f</i> : Summary	339
4.4.3.1 Environments in which the change occurred	340
4.4.3.2 Environments to which the <i>sdm.n.t=f</i> did not spread	341
4.4.3.3 The diachronic reduction of the functional yield of the perfective <i>V</i> -passive	342
4.5 Part II, opening up: Passive voice as an autonomous linguistic domain	343
4.5.1 The non-prototypicality of passive subjects	343
4.5.2 Different resolutions of passive and active paradigms: Voice and tense-aspect	344
PART III: THE LOSS OF INFLECTIONAL PASSIVES	349
5 THE RISE OF AN IMPERSONAL SUBJECT PRONOUN <i>.tw</i> OUT OF THE INFLECTIONAL MARKER OF VOICE {T}	349
5.1 Describing the change in the record	350
5.1.1 <i>Tw</i> with events and constructions that fail to meet the semantic condition of passivization	350
5.1.1.1 <i>Tw</i> with dynamic events that lack an Agent in their semantic representation	350
5.1.1.2 <i>Tw</i> with non-dynamic events	351
5.1.1.3 Further semantic extensions: <i>Tw</i> with the pseudoparticiple and in situational predicate constructions	353
5.1.2 <i>Tw</i> with constituent status in preverbal position	354
5.1.2.1 <i>Wn.INFL.t hr sdm</i>	355
5.1.2.2 <i>(X.)tw r sdm</i>	356
5.1.2.2.1 Early occurrences of <i>(X.)tw r sdm</i>	356
5.1.2.2.2 <i>Tw r sdm</i>	358
5.1.2.3 <i>(X.)tw hr sdm</i> not preceded by an inflected form of <i>wnn</i>	360
5.1.2.3.1 Early occurrences of <i>(X.)tw hr sdm</i>	361
5.1.2.3.2 <i>Tw sdm</i>	363
5.1.2.4 Integration into the paradigm of the new subject pronoun: <i>Tw.tw</i> ..	365

5.1.3	Further diagnostics.....	367
5.1.3.1	{T} with the ‘narrative’ construction of the infinitive.....	367
5.1.3.2	Written expression of a referential content of {t}: <i>Tw^{PLUR}</i>	368
5.1.3.3	Regular doubling of {t}: <i>K3.t sdm.t=f</i> and <i>hr.t sdm.t=f</i>	369
5.1.3.4	Exceptional doubling of {t}.....	371
5.1.4	Constructions that are not, or only uncertainly, diagnostic of change.....	372
5.1.4.1	{T} with quotative expressions: <i>Hr.tw</i> , <i>k3.tw</i>	372
5.1.4.2	{T} with relative forms.....	373
5.1.4.3	{T} in control constructions.....	375
5.1.4.4	<i>Ib.tw r sdm</i>	377
5.2	A rare instance of degrammaticalization.....	378
5.3	Analyzing the change in its intralinguistic context.....	384
5.3.1	Introduction: Extension without prior reanalysis and historical contingency.....	384
5.3.2	Formal equivocation.....	387
5.3.3	Alternative construals of T-passives and discourse contexts favoring these.....	388
5.3.3.1	Different construals of the event.....	388
5.3.3.2	Imperfective environments.....	390
5.3.3.3	Passives from intransitives.....	393
5.3.4	The spread of Subject-Verb constructions.....	395
5.3.5	The circumstantial conditions and mechanisms of a rare change.....	399
5.3.5.1	The intralinguistic context of the change.....	399
5.3.5.2	The mechanisms of the change.....	401
5.4	Part III, opening up: A sketch of the longer Earlier Egyptian durée.....	403
	APPENDIX.....	411
	Texts.....	413
	References.....	419
	Index locorum.....	439